

La Voz de Menorca

Número suelto 10 céntimos
Número atrasado 20 »

Diario republicano desde su fundación

Año XXVIII. — Número 8963

SUSCRIPCION En la Isla, al mes. Ptas. 2'00
Resto de España » 3'00
Extranjero, al año. » 50'00

MAHON, JUEVES 11 DE MAYO DE 1935

REDACCION Y ADMINISTRACION:
CALLE DE FERMIN GALAN, 21

CRONICA

LOS MUSULMANES DE LA INDIA

(De «La Vanguardia» de Barcelona.)

Periódicamente, los telegramas de la India dan cuenta de disturbios que tienen por causa las eternas querrelas entre hindús y musulmanes. Los creyentes en Brama y los creyentes en Mahoma se odian de muerte. Y cualquiera pretexto es bueno para que se ataquen y luchen en calles y plazas.

Hace tres años, Bombay fué teatro de verdaderas batallas campales, sostenidas por fanáticos de una y otra confesión. Al asalto de las mezquitas seguía el de las pagodas. Ardian los templos hindús y los islamitas. Y como sucede siempre, los incendiarios iban luego en busca de otras presas. Los bazares y las casas eran quemados a su vez y el pillaje acababa la obra de la tea.

Quejábanse entonces los hindús de que la policía ayudaba a sus enemigos. Debí de haber algo de verdad en ello. Los ingleses reclutan sus agentes con prefección, entre indígenas de religión mahometana. Dan razones atendibles. Como en la población que domina el otro elemento, les interesa mucho que la disciplina policíaca necesaria no sea combatida por la afinidad de orden religioso. Y explotan el odio que existe entre los indostanes de ambas religiones para seguir asegurando su social y política supremacía.

La India tiene 320 millones de habitantes, aparte de los extranjeros. De ellos, 215 millones son bramánicos o budistas, y 70 millones religiosos de la Media Luna. En vano los jefes del movimiento nacionalista han pretendido crear una solidaridad común frente al inglés aborrecido y dominador. No lo consiguieron. Gandhi y sus lugartenientes fracasaron en su empeño. Y bien claro se vió en la Conferencia de la Mesa Redonda de Londres.

Ramsay Mac-Donald reunió en torno suyo a personalidades inglesas, a delegados de la India insurrecta y a los rajae. Se trataba de organizar la inmensa península sobre unas bases democráticas bajo la tutela vigilante de la Gran Bretaña. Pero cuando se llegó a la cuestión de las religiones, los representantes de los musulmanes se negaron a toda fórmula basada en el régimen mayoritario.

Ramsay Mac-Donald les ofreció un estatuto de minorías que garantizara sus derechos. No aceptaron su oferta. Exigían colegios electorales propios y la tercera parte de la representación legislativa.

«Si votamos unidos a los hindús—decían—, como en casi toda la India las dos religiones están muy mezcladas, ellos se llevarán todas las actas, porque son casi tres veces más numerosos que nosotros. Perderemos las elecciones fatalmente. Además, somos 80 millones y no podemos contentarnos con un Estatuto minoritario. Queremos la igualdad plena y total.»

El primer ministro inglés concluyó por inclinarse a dicha solución, que consideraba razonable. Pero los delegados hindús se opusieron terminantemente. Y la Conferencia suspendió sus tareas, confiando a una comisión especial, que tendría su sede en Delhi, capital de la India, el cuidado de proponer nuevas soluciones al Gobierno de la Metrópoli.

Esa comisión especial ha fracasado también y ha declinado sus poderes.

Ahora vuelve a correr la sangre en Bombay. Otra vez hindús y musulmanes se degüellan. Son asaltados mezquitas, pagodas, bazares y escuelas. Se lloran los hospitales. Se elevan las llamas sobre los edificios que la muchedumbre fanatizada saquea. Y esa misma muchedumbre desencadenada ya, vuelve a su feroz ataque contra los extranjeros.

Y ahora también, surgen las quejas de los hindús. El «Bombay Chronicle», ór-

gano de ellos, se lamenta de que la policía, además de ser escasa, muestre parcialidad por los musulmanes. Sin embargo, la policía ha procedido con energía feroz. Una frase de un telegrama publicado por un diario de Londres lo prueba. Es así: «La policía rompió el fuego contra el populacho, y esta acción tuvo un efecto saludable.» Saludable hasta cierto punto nada más. Al otro día hubo un nuevo motín, y con él, más saqueos, más incendios, y más víctimas.

Un alto funcionario de la administración angloindia ha comentado la situación en unas declaraciones hechas al corresponsal en Delhi de un diario de Calcuta. Y esas declaraciones merecen atención. Son como sigue:

«La India no es una nación. No es una raza homogénea. Las religiones, las castas y las diversidades étnicas la condenan a la anarquía. La ignorancia del pueblo es enorme, y más enorme todavía su superstición. Está menos preparada que la China misma para la libertad y la autodeterminación. Los datos recopilados en su célebre libro «Madre India», por Catalina Mayo, son aterradores, pero no llegan a la espantosa realidad. Si los ingleses nos fuéramos, la India se convertiría en un volcán. Representamos dentro de ella el orden, la paz, la tolerancia, la democracia, la protección de los humildes. ¿Hay algo más inhumano que la Sociedad bramánica con su régimen atroz de castas, con sus parias, con su desprecio a los de abajo, que relega a la condición de bestias? La tiranía clerical de los bramanes, unida a la de los rajae, que nosotros contenemos y dulcificamos, es incomparablemente más insuportable que nuestra tutela administrativa.»

Si Inglaterra no puede irse de la India. Si se fuera, todo el Sur de Asia sería puesto a fuego y sangre.

FABIAN VIDAL

1 DE MAYO - 14 DE ABRIL DESANALFABETIZACION DE LETRADOS

(De «El Mercantil Valenciano».)

El republicanismo en España no ha sido nunca una cuestión de sombrería. No consistió en la manía que se hubiese apoderado de algunos de cambiarle el tocado a la cabeza más alta y colgarle un gorro frigio a la elevada percha de que antes pendía una corona.

Tampoco era ese gran pleito de la raza una pelamesa de comadres más o menos bigotudas, un problema de quitate tú para ponerme yo.

A la familia real española, indudablemente, la atropelló un camión el día 14 de abril, se le echó encima un autobús y la aplastó una mole no menos grande que El Escorial.

Pero si a esto se redujese nuestra cargada revolución abrilera, ¡medrados estábamos! Ya podíamos volver a empujar.

No. La revolución, aunque ha venido a chafar y machacar muchas soberbias, no es una apisonadora.

Más que sólida y cuadrada, nos place a nosotros imaginarnos a la República líquida y fluida, toda inmaterialidad y espíritu.

No es absolutamente necesario que el nuevo régimen oprima y desahucie o desaloje de su puesto a nadie. Nos contentamos con que empape y lo penetre todo.

Si, si. Eso es. La República es una atmósfera, el suave y vivificante ambiente en que pueden respirar todos los pulmones sanos.

Y bien. De esta aura sutil y bienhe-

chora no se ha de disfrutar sólo en las cumbres sociales y del Estado, en los climas de altura.

Ha de llegar a todas partes. Ha de colocarse por todos los resquicios e intersticios y metirse en todos los recovecos del cuerpo nacional.

La escuela, el juzgado, la oficina pública se han de saturar de estos efluvios renovadores, que la primavera gloriosa de 1931 nos trajo.

Antes España era un presidio en el que penábamos y cumplíamos o extinguíamos condena dieciocho millones de galeotes.

Ahora la Península ha de ser un taller, una fragua, en la que hay que crear hispanidad, forjarle el alma a un pueblo.

El trabajo es el único título de nobleza de la República, la auténtica y verdadera carta de ciudadanía ibera. Su Excelencia el trabajo es nuestro señor.

El que no trabaja, no come ni vota. No debe comer más que alfalfa o fuego.

El trabajo en la República ha dejado de ser un baldón, un estigma, un castigo bíblico. Abril abre la puerta a mayo.

La gran revolución de los tiempos a que asistiendo estamos es esta, la de la apoteosis y ascensión del trabajador a los cielos.

Esta es la nueva religión, el nuevo rango, el nuevo estilo. La vía por que ha entrado España y ha de llegar o salir boyantemente a puerto.

¡República de trabajadores! No es eso todavía más que un espejismo.

Y, sin embargo, ¡qué preñez o gravidez milagrosa la de esas palabras! En su seno llevan nada más que al Mesías.

ANGEL SAMBLANCAT

Barcelona.

FOOT-BALL

TORNEO BENEFICO

Copa-Presidente de la República

Unión Sportiva, 2 C. D. Menorca, 2

El partido de la máxima emoción entre los dos grandes rivales de la localidad, resolvióse en un justiciero empate. Fué una lucha enconada y violenta, en que el nerviosismo imperó como amo y señor. Esfumóse el buen juego que saben practicar ambos equipos cuando se desenvuelven con serenidad y corrección. ¡Vaya partido detestable! El foot ball, el deporte emotivo por excelencia, hubiera llegado ya a la sepultura si se prologaran muchos partidos como el que reseñamos. Porque no se vió lucha bella, plétórica de aciertos y esmaltada de habilidades, sino un combate durísimo, sin cuartel, donde los patadones abundaron, las intenciones aveosas y descaradas estuvieron a la orden del día y nada práctico y estético llegó a realizarse. Así el foot-ball deja de ser el rey del deporte, para convertirse en un juego brutal y degenerante de la raza.

Los errores del árbitro.—Hemos visto arbitrar magníficos partidos al señor Vila, director de esta violenta contienda. Parecía como si al salir al campo tuviera una decisión bien madurada e irrevocable. Suerte tuvo que el partido de ayer no tenía una gran trascendencia y se desarrollara en esta tranquila localidad. Tuvo dos errores de bulto, entre otros muchos durante el encuentro. Y cada uno de aquellos dos errores costó un goal al equipo de la Unión. El primer goal logrado por el Menorca, fué llevado a las mallas por Borrás I, y no era válido porque su autor, antes de chutar, detuvo la pelota que se le escapaba, con la mano. Estábamos colocados frente a Borrás I, y pudimos apreciar debidamente la falta que invalidaba el goal. Todo el público colocado alrededor de la portería unionista pudo verlo, claramente. Muchos protestaron de la concesión del tanto. El señor Vila seguramente no lo vió porque estaba colocado detrás, a bastante distancia del jugador que cometió la falta, pero el juez de goal tenía la obligación de señalarla. ¡Pero estaba colocado en un lugar tan estratégico! El segundo goal logrado

por el Menorca, fué producto de un penal. ¿Vió el señor Vila claramente este penal? ¿No advirtió que antes de tirar el free kick, conque castigó a la Unión, había habido un segundo antes, manos, hauds del extremo derecha azul grana? Si cumpliendo con el Reglamento, hubiera señalado aquella falta, no hubiera habido necesidad de tirar el free kick ni mucho menos el penal que fué convertido en goal. Y no es esto todo. Al prepararse para tirar el penalty indicado, el jugador Germán Bagur, (después de haber colocado el árbitro la pelota en el sitio señalado para la pena máxima y después de haber tocado el silbato dicho jugador tocó la pelota con las manos para ponerla en el sitio que mejor le convenía para el disparo. Esta es una infracción flagrante del Reglamento de football, porque una vez colocada la pelota en el sitio correspondiente por el árbitro y haber éste tocado el silbato, no puede ser tocada ésta por ningún jugador, so pena de incurrir en falta, que debe de tirarse contra su equipo. De este modo, el penalty se convertía en manos contra el C. D. Menorca. Pero el señor Vila, sin tener en cuenta nada de esto, concedió el goal. De manera que a pesar de la nivelación de fuerzas que se advirtió entre los dos contendientes, a pesar de que el empate, es un resultado casi lógico, no debía salir con el punto ganado del terreno el C. D. Menorca. El resultado hablando con entera imparcialidad, debió ser de 2 goals a 0 a favor de la Unión Sportiva, por su mayor eficacia o suerte ante el goal enemigo. Así se realizan arbitrajes. Y de éste modo se escribe en muchas ocasiones la Historia.

Resumen del partido.—A las 3-40 da principio el encuentro. Primeramente arranca el C. D. Menorca, pero su ataque se estrella ante la defensa unionista. Durante unos minutos domina el C. D. Menorca, pero sin profundizar en su ataque. A los 7 minutos, hay una bellísima arrancada del equipo de la Unión Sportiva. G. Vidal recibe la pelota y avanza, cediéndola a Seguí, quien a su vez la pasa a M. Luis. Este avanza; se interna y al cruzarla en defensa, la cede a Seguí quien a su vez la devuelve en pase adelantado hacia la derecha, lo que aprovecha M. Luis avanzando formidablemente para recogerla y chutar con fuerza obteniendo el más bello goal de la tarde. (Ovación). Ataca el C. D. Menorca y hay unos momentos de peligro que son despejados por la defensa y el guardameta unionista.

Se impone luego la Unión y durante unos minutos presión la portería enemiga. A los 22 minutos, hay una buena arrancada del C. D. Menorca. El delantero centro Cladera, pasa hacia la derecha y Borrás I se adelanta rapidísimo hacia el goal unionista. Le entra Borrás el defensa y no puede arrebatarle la pelota por temor de cargarle violentamente. Entra a continuación Morera, como un rayo, y al ir a quitarle la pelota con el pecho, Borrás I la retiene ligeramente con la mano, desviándola y chutando rapidamente, consiguiendo que llegue a las mallas. El árbitro colocado a alguna distancia del jugador y detrás de él no ha visto la falta y concede el goal al C. D. Menorca, un goal que era absolutamente ilegal. Hay a continuación algunas jugadas de peligro, que resuelve desafortunadamente la delantera unionista mandando el balón a kik cuando el goal era inminente. Termina la primera parte con el resultado de 1 a 1, habiéndose lesionado durante la misma, varios jugadores por la dureza y violencia que ponen en la lucha.

La segunda parte es también de dominio alterno, aún cuando la Unión Sportiva, ha permanecido más tiempo en el terreno enemigo. El juego es monótono y destructor. Se tiran una gran cantidad de outs. Al fin arranca la Unión Sportiva, empujada por sus medios que juegan con gran voluntad. Varios pases ante la puerta enemiga, y al fin un jugador azul-grana, detiene la pelota con la mano dentro del área. Se concede penal, que tira S. Vidal, quien nervioso, falló el tiro desconcertando al

portero que se había lanzado al ángulo opuesto, entrando la pelota en la red, débilmente.

A continuación hay unas arrancadas muy peligrosas del C. D. Menorca, que resuelven apuradamente los medios y defensas de la Unión. Anctamos dos o tres jugadas de Ramón, muy bien hechas y rápidas. El C. D. Menorca, forcejea inútilmente, pues sus contrarios se defienden bravamente, a pesar de estar lesionado el defensa J. Borrás.

A los treinta minutos, hay unas arrancadas del equipo azul-oro, que ponen en peligro la puerta azul grana, pero Aguado falla incomprensiblemente dos buenas ocasiones que debían dar la victoria a su equipo.

A los treinta y tres minutos, avanza de nuevo el C. D. Menorca: Al avanzar el extremo derecha, acosado por R. Anglada, detiene la pelota con la mano, eso enterándose el árbitro que pudo apreciar perfectamente la falta, pero a continuación señala falta contra la Unión, por manos, cerca del área. Se tira el free kick (que no hubiera existido de haber pitado la falta anterior) formando los jugadores unionistas valla ante su puerta. La pelota lanzada por G. Bagur, rebota en las piernas de los jugadores, volviendo hacia los delanteros del Menorca, que forcejean desesperadamente para introducir la en la puerta enemiga: Hay varios fallos y rebotes y de pronto suena el pito del referee, señalando penal, contra la Unión. Se coloca el balón en el lugar señalado y cuando el referee toca el silbato para que se lance el penal, el jugador designado que es G. Bagur, lo cambia de lugar con las manos, chutando después y consiguiendo el segundo goal. El tanto no puede ser más ilegal, o nosotros no entendemos absolutamente nada del Reglamento.

Termina el partido con arrancadas de peligro, para ambas puertas, sin que ninguno de los dos equipos, pueda deshacer el empate, lógico por el juego desplegado, pero no por la legalidad de los tantos concedidos por el juez de campo.

El público numerosísimo, apasionado abundando el elemento femenino. El tiempo espléndido, brillando un Sol propio de un día de verano.

SINCERATOR.

Mahón 8 5 933.

Los equipos se alinearon en la siguiente forma:

Unión Sportiva: Ramón; Borrás, Morera; Galiana, Puigrós, R. Anglada, M. Luis, Seguí, Vidal, Aguado y Jordá.
C. D. Menorca: Rebaje; G. Bagur, M. Sintés; Anglada, Pineda, Cardona; Borrás I, Borrás II, Cladera, A. Bagur y Pons.

CLASIFICACION de los equipos en el torneo benéfico «Copa Presidente de la República»

EQUIPOS	PARTIDOS				GOALS		PUNTOS
	J.	G.	E.	P.	F.	C.	
C.D. Ciudadela	3	2	1	0	12	6	5
U. Sportiva	3	1	1	1	6	8	3
Selecc. Militar	3	1	1	1	7	7	3
C.D. Menorca	3	0	1	2	5	9	1

EL COK es el carbón ideal para cocinas económicas.
EL COK es el combustible más barato.
EL COK es el carbón de más calorías y por lo tanto el el más rendimiento.

PRECIOS: Tamaño grande puesto a domicilio a 475 los 40 kilogramos. Tamaño pequeño puesto a domicilio a 525 los 40 kilogramos.

Se arreglan gratis las cocinas para el empleo del carbón de COK.

Encargos: En las oficinas de la Sociedad General de Alumbrado, Plaza de Pablo Iglesias, antes Príncipe), 19.

La Asamblea del próximo martes

Está dotado de un extraordinario interés para todos los afiliados y simpatizantes en el partido de Unión Republicana de Mahón, la Asamblea que el próximo martes va a celebrarse en el Salón Trianon.

Los importantísimos hechos históricos que en breve lapso de tiempo han determinado una resolución en todas nuestras instituciones han motivado también, lógicamente, un cambio radical en la forma de desarrollar las luchas políticas.

Hoy la intensísima campaña que las derechas católicas apoyadas por el clero han emprendido en nuestra isla y los esfuerzos que realizan algunos partidos que pretenden ser más izquierdistas obligan con urgente necesidad a preparar a nuestro partido con las armas necesarias para su defensa y apretar nuestras filas de manera que formen muralla a los asaltos de la reacción y de la demagogia los extremismos peligrosos para la República.

Importa que todos los afiliados asistan a la reunión del próximo martes, pero no como oyentes sino como colaboradores cuya opinión, sea la que fuere será oída con gusto y agradecimiento.

Los puntos fundamentales de dicha reorganización han sido ya profusamente repartidos y en su lectura habrán podido apreciar nuestros lectores la labor que se ha de hacer y que importa llevar a buen fin.

¡Jóvenes simpatizantes! no falteis a nuestro llamamiento ya que nuestro entusiasmo y nuestras ideas son indispensables para dar mayor empuje y vigor al proyecto que mañana ha de ser la base de futuras victorias.

El Subdelegado Marítimo de Mahón

Anuncio de concurso

Se pone en conocimiento de cuantas personas desean interesarse en el concurso que con objeto de contratar la adquisición de las tres embarcaciones mixtas de motor y vela para el servicio de vigilancia de la pesca, a que hace referencia la O. M. de 7 de abril, publicada en la Gaceta del día 16 de abril, y D. O. número 57 del día 13 del mismo mes, así como la O. M. aclaratoria de 22 del mismo, D. O. número 98 y Gaceta de Madrid de 27 de abril, con rectificación que amplía el artículo 18 del pliego de bases generales de dicho concurso: Que el día 8 de junio próximo a las 11 horas se llevará a cabo dicho acto en la Sala de Juntas de la Subsecretaría de la Marina Civil en Madrid, con arreglo a dichos «pliegos de bases» y «rectificación» y ante la Junta constituida al efecto para el acto.

Mahón 11 de mayo de 1933.—Bartolomé Bauzá,

TINTORERIA DE CARMELO CARRERAS

LAVADOS Y PLANCHADOS EN SECO EN LA CALLE PI Y MARGALL, 194.—MAHON

Teatro Principal de Mahón

SABADO 13 DE MAYO 9:30 noche
DOMINGO 14 4 y 6:45 tarde y 9:45 noche
LUNES 15 9:30 noche
Tres sesiones, 4 y 6:45 tarde y 9:45 noche
La soberbia opereta cinematográfica en technicolor y la mejor película que se verá esta semana

El Rey Vagabundo

el célebre romántico cantante DENNIS KING y la hermosa soprano de voz de oro JEANNETTE MAC-DONALD.

Complemento de hermosos dibujos en español.

En breve: La colosal película de la UFA, EL CONGRESO SE DIVIERTE, y BOMBAS EN MONTECARLO.

CASINO DEL CONSEY

JUEVES a las 6:30. SESION POPULAR. Ent. única 0:40
La grandiosa, colosal y emocionante película de luchas y acción:

EL CAMPEON DE LA ESCUADRA

Con la reaparición del formidable atleta BOB STEELE

Sábado: La primera película sonora y hablada del gran trágico SESUE HAYAKAWA titulada

LA HIJA DEL DRAGON

LAS ALEGRES CHICAS DE VIENA

La mejor opereta del mundo

LA FANTASIA

Próximo domingo día 14

Magnífica exposición de novedades

En la que podrán admirar

Lo más chic La dernier cri

El último grito de la moda

Entrada libre de 9 a 1 y de 4 a 9

Crónica local y general

CORDIALIDAD

De esta pugna entre los republicanos gubernamentales y opositoristas no sale nada bueno. Es necesaria la cordialidad y que los partidos lleguen a entenderse. La República ha de estar gobernada por los republicanos. Estos se bastan para orientar la política nacional.

Hoy, dos bandos están en pugna. Socialistas y sindicalistas están a matar. Mientras los socialistas estén en el poder, aquellos irán poniendo obstáculos y usando de sus violencias. Esta guerra social la paga la economía nacional, tocamos las consecuencias todos.

No cabe duda que estas desavenencias causan la alegría de los enemigos del régimen. Crean estos que tirándose los republicanos los trastos a la cabeza va a surgir la corona nuevamente. No basta la pugna entre los representantes de los partidos. Hay el pueblo, que es republicano. Las elecciones últimas demostraron el republicanismo los pueblos más apartados. Esto significa que la República está consolidada, porque va infiltrando su esencia democrática en todos los lugares. Hasta en los burgos podridos ha llegado la conquista republicana. Esto quiere decir que se han saneado y que no merecen el calificativo. Eran burgos podridos; hoy no son tales. La República es firme. Sobre las diferencias de los partidos, sobre los errores de los Gobiernos y de los hombres está la institución republicana por excelencia. Porque no hay que confundir los Gobiernos con la República. Son estadios perfectamente deslindados. El pueblo ama la República y no dejaría arrebatarle un régimen

cuya conquista tantos sacrificios le costó. Cordialidad entre los republicanos es lo que pedimos. Deseamos que surja una solución para bien de España y para el prestigio de la República.

Nuestro folletín

Hoy fine la obra del señor Taltavull titulada «La vida íntima de una familia».

Esta preciosa novela de nuestro paisano ha merecido el aprecio de nuestros lectores que han tenido ocasión de conocer las cualidades de fácil descripción y sencillez de nuestro venerable amigo y las condiciones que posee para hacer un buen papel en el difícil campo de la literatura.

A continuación publicaremos la inmortal obra de Bernardino de Saint Pierre titulada «Pablo y Virginia», joya de la novela romántica.

No dudamos merecerá la atención de nuestros lectores.

Acuse de recibo

Hemos recibido atento B. L. M. del Gerente de «El Hogar del Porvenir», invitándonos al sorteo de casas que tendrá lugar el próximo domingo en El Casino del Gonsey a las diez y media de la mañana

Agradecemos la atención de don Santiago Delgado García y desde estas columnas le expresamos el testimonio de nuestra más distinguida consideración.

De La Habana

Por medio de atenta carta nuestro amigo don Miguel Ribé, fabricante de tacones de maderay contrafuertes de fibra, casa iniciadora de la industria taconera en la República, fundada en el año 1914, nos participa que por escritura pública otorgada en La Habana ante el Notario doctor Domingo Romeu y Jaime, ha sido disuelta la Sociedad mercantil regular colectiva que giraba en aquella plaza bajo la razón social de A. Seguí y Compañía, de cuyos créditos activos y pasivos se ha hecho cargo bajo su exclusivo nombre de Miguel Ribé.

Nos complacemos en dar la noticia y en saludar a dicho amigo.

A la cárcel

Ayer ingresó en la cárcel para cumplir quince días de arresto impuesto por el señor Delegado del Gobierno, el individuo Antonio Mercadal Fuxá (a) Franco, que hace unos días merodeaba borracho por la plaza de abastos y se insolentó con unos municipales con gran escándalo.

Igualmente fué encarcelado también por quince días Cosme Benjam Gomi-la, por inducir al robo a chicos menores de edad.

Ambos son conocidos por la policía y no por su buena conducta precisamente.

De viaje

En la moto-nave correo han llegado hoy procedentes de Barcelona 36 pasajeros.

Del Fomento del Turismo de Menorca

Indicadamente aprobados los Reglamentos por el señor Delegado del Gobierno de la República en Menorca, nos participó en las Oficinas centrales del Fomento del Turismo, representación Oficial en Menorca del Patronato Nacional del Turismo, que ha quedado constituida en Ciudadela, la Filial de dicha Sociedad por haberse reunido el número suficiente de socios preceptuado por los Estatutos, lo que demuestra el entusiasmo por las cosas del Turismo sentido en Ciudadela, que siempre, en lo que afecta a trabajos pro Menorca y expansión del buen nombre de nuestra Isla, se ha sabido colocar a la altura de su significación histórica, respondiendo con entusiasmo a los llamamientos que se le dirigen.

Felicitemos a la nueva Junta de la Filial y al Fomento del Turismo que con tanta actividad viene desarrollando sus trabajos, organización y propaganda.

Nota comercial

Importación.—La moto-nave correo ha traído hoy de Barcelona y trasbordo de otros puertos 64 toneladas de carga, entre ellas 97 sacos con patatas, 88 con maíz, 80 con harina de trigo, 286 tablonés, salvado, garbanzos, aceite de oliva, plátanos, galletas, cartón común, café crudo y tostado, películas y otros efectos.

Multas

Por la autoridad gubernativa y por desobedecer órdenes de la inspección de vigilancia han sido impuestas sendas multas de 50 pesetas a tres mujeres de vida airada que fueron alegremente de excursión a la isla donde está enclavado el Hospital Militar.

También fué multado con cien pesetas el dueño del bote que las trasladó.

SALON TRIANON

SABADO DIA 13 DE MAYO. SENSACIONAL presentación del notabilísimo

DERKAS

formidable imitador de estrellas y artista predilecto de las señoras. Precedido brillantes actuaciones en los teatros Alhambra y Empire de París, Palace de Londres y Wytengarden de Berlín.

LUJOSAS TOILETTES. EL MAGO DE LA ELEGANCIA. 100.000 pesetas vestuario y decorado. El único imitador de la gran artista francesa Mistinguett. Todo el mundo admira a DERKAS como el más grande artista en su género.

TRINI PLA famosa estrella de baile español

Además actuarán otras atracciones de positivos éxitos.

SALON VICTORIA

SABADO a las 6:45. DOMINGO, 4, 6:30 y 9:30

ENTRE NOCHE Y DIA

HABLADA DIRECTAMENTE EN ESPAÑOL por ELENA DALGY
EMOCION: INTRIGA: MISTERIO: AMORES Y ODIOS

No olvide: NO QUIERO SABER QUIEN ERES y DE BOTE EN BOTE

Entierro de un marino

Ayer, a las diez de la mañana, tuvo lugar el entierro del marino don J. Rodríguez Nogueira tripulante del submarino «C 2» que falleció en el Hospital Militar el día anterior a consecuencia de meningitis.

El acto fué civil, presidido por el Jefe de la Base Naval, el segundo Comandante, el Jefe de Defensas Submarinas, el segundo Jefe, el Comandante del submarino «C 2» y el Segundo, el Contador de la Base Naval y Oficiales de los buques de la Armada.

También concurrieron en buen número Oficiales y Auxiliares del Cuerpo Graduado de ambos departamentos, todos los obreros particulares que trabajan en las obras de la Base Naval, y marineros de todas las dotaciones.

El cadáver fué llevado a hombros por compañeros del finado, a uno y otro lado iban en fila muchos marineros. Seguían después nueve coronas dedicadas de los Jefes, Oficiales, marineros, etcétera, etcétera.

El entierro fué brillante y bien dispuesto por el Jefe de la Base Naval.

Descanse en paz el infortunado joven Rodríguez, y vaya nuestro sentido pésame a su familia.

Natalicio y enhorabuena

Nuestros distinguidos amigos don Agueda Tremol y su esposito don Federico Cardona Thomás, acreditado Agente de Aduanas, acaban de alegrar su hogar con el nacimiento de su primer hijo, un hermoso y robusto niño al que desamos toda suerte de felicidades al lado de los suyos.

Nuestra cordial enhorabuena a los padres del recién nacido y a sus apreciables familias.

Una indicación

El público vería con agrado, que el último automóvil que sale todos los días de Villa-Carlos para esta, lo hiciera a las ocho de la tarde, en vez de las siete y media como viene haciéndolo ahora.

Propaganda de hecho

La realiza de continuo en forma muy beneficiosa para el público el acreditado y siempre favorecido comercio de modas y novedades «La Fantasia» o Casa Sebastián, calle de Fermín Galán (ante Nueva).

El dueño, el inteligente comerciante señor Palliser, acaba de adquirir con buen gusto y pericia que le caracterizan unas magníficas partidas de generosos artículos para final de primavera y verano, preciosas muestras y modelos que exhibirá al público, en espléndida exposición, el domingo próximo, entrada libre de 9 a 1 y de 4 a 9.

Información militar

Servicio de la Plaza para hoy:
Parada. Regimiento de Infantería número 39.
Jefe de día. Comandante de Armas don Manuel Alcover.
Imaginaria. Teniente Coronel de Infantería don Alfonso Useleit.
Visita Hospital: 9.º Capitán de Infantería.
Vigilancia. 15.º Oficial de Infantería.

MUY PRONTO

Menorca la blanca y azul

(Primer fragmento)

Cámara Oficial de Comercio, Industria y Navegación de Menorca

Registro oficial de exportadores
Se participa a todos los comerciantes e industriales de Menorca que soliciten su inscripción en el indicado Registro...

Asuntos tratados en la sesión ordinaria del Pleno de la misma de 9 del actual.

En relación al Consejo Superior de Cámaras, entre otros:

Celebración de los tres días de la Pascha, que quedaron fijados definitivamente para los días 15, 17 y 18 del pasado mes de abril.

Acuerdos tomados por el mismo Consejo en la del primer cuatrimestre de este año.

Informe sobre interpelación del artículo 22 del Reglamento general de Cámaras, artículo que, según Orden del Ministerio de Agricultura, Industria y Comercio de 25 de abril próximo pasado, quedó modificado en el sentido de que solamente se entenderán filiales de las Cámaras, aquellas Corporaciones abscritas a la Administración del Estado...

De la publicación de un oficio de la Dirección General de Comercio que dispone que todo comerciante o industrial que solicite su inscripción en el Registro Oficial de Exportadores, tramite su demanda por mediación de la correspondiente Cámara de Comercio, Industria y Navegación...

Con motivo de las disposiciones oficiales adoptadas para la celebración de la festividad del 1.º de mayo, el Consejo Superior lamentó el alcance dado a las mismas no igualadas por ningún otro país y que por sus términos y extensión ocasionan trastornos; interesando la opinión de esta Cámara para lo porvenir, en relación a tales disposiciones.

Y se tomaron los siguientes acuerdos: A petición del Excelentísimo Ayuntamiento de esta ciudad, delegar en su Presidente don Francisco Terrés Coll, la representación de esta Cámara en la Comisión especial nombrada por el mismo Ayuntamiento, al objeto de proceder al estudio del anteproyecto para la distribución de aguas y evacuación de las residuales de esta Ciudad.

Aprobar el escrito dirigido al Excelentísimo señor Ministro de Agricultura, Industria y Comercio por la baja experimentada en el mercado de Barcelona de los productos avícolas especialmente huevos, que tantos perjuicios ocasiona a los avicultores menorquines; baja debida a que desde Turquía, Polonia, Holanda y Bélgica se envían a España grandes cantidades de aquellos artículos a precios relativamente baratos. En dicho escrito se solicita la adopción de medidas bastantes para hacer asequible la competencia de los productos avícolas nacionales a sus similares extranjeros.

Polluelos recién nacidos
A precios económicos, calle Carmen 71.

HOTEL BUSTAMANTF
MENU PARA HOY
Entremeses variados
Caneloni
Hígado con pepitoria
Langosta salsa tartara
Ternera mechada
Postres variados
MENU PARA MAÑANA
Entremeses variados
Arroz a la marinera
Almondigas de lomo
Pescado a la parrilla
Ternera asada
Postres variados
Precio del cubierto.
tickets 10 comidas clase superior
Abono mensual comida y cena (superior)
Hospedaje completo por día (tout compris)

El Hogar del Porvenir
Sociedad Cooperativa de Ahorro, Crédito y Construcción
PALMA DE MALLORCA
SECCION DE MAHON GRUPO DE MENORCA
Ponemos en conocimiento de los señores asociados de esta ciudad, Villa-Carlos y San Luis, que el domingo día 14 del mes actual, a las diez y media de la mañana, tendrá lugar una reunión, en el teatro del Casino «El Consey», de esta localidad, al objeto de proceder por sorteo ante Notario y entre los asociados de esta Sección, a la adjudicación de tres casas a construir o adquirir por esta Sociedad.
Queda también invitado a ambos actos el público en general.
Mahón, a 2 de Mayo de 1933.
P. A. del Consejo de Administración,
LA COMISION LOCAL ASESORA.

SERVICIO TELEGRAFICO DE «LA VOZ DE MENORCA»

Madrid 10 a las 18 a las 23-30

INFORMACION DEL DIA
Se confirma el fracaso de la intentona de huelga general en toda España; incidencias en algunas localidades. * En el Parlamento el Gobierno alcanza el «quorum». * El señor Lerroux dice que se mantendrá la obstrucción. * El general Godet queda en situación de disponible en Las Palmas. * Otras noticias

La sesión del Congreso

El proyecto de Congregaciones
A las cuatro de la tarde el Presidente señor Besteiro declara abierta la sesión; en el banco azul los señores Albornóz y Girál. Continúa el debate sobre el proyecto de Congregaciones Religiosas.

El señor Gómez Rogi defiende una enmienda en la que pide se exceptúen de lo que previene el artículo 31 la orden tercera de San Francisco; la enmienda se desecha por 146 votos contra 25; por 178 contra 24 es desechada una del señor Casanueva y por 203 contra 26 otra del señor Rodyno.

Como la cifra 203 se aproxima a la mayoría absoluta (quorum) se producen rumores, la Cámara está animadísima.

El señor Solórzano defiende una enmienda y como no le escuchan, ni le atienden se ve obligado a perorar junto a la mesa de los taquígrafos. La enmienda es desechada por 250 votos contra 14.

Guillotina y quorum

El Presidente señor Besteiro anuncia la lectura de una proposición incidental, pero el señor Gil Robles intenta que antes se discuta otra suya, en la que pide que se resuelvan antes que nada las incompatibilidades de los diputados.

Se opone el Presidente señor Besteiro porque entiende que la proposición Gil Robles significaría una rebaja en la cifra del quorum y porque además estima que don Gil pretende intervenir la función presidencial, lo que sólo puede hacerse reglamentariamente mediante un voto de censura.

Gil Robles niega tener la intención que le atribuye el Presidente y confiesa que el propósito que le guía es el de evitar que se aplique la guillotina y defender los derechos de las minorías.

Dialogan los señores Besteiro y Gil y al fin se rinde esté mientras dice que todo puede hacerse con el apoyo de las mayorías.

En este momento en la tribuna pública un concurrente grita ¡Viva España! ¡Viva la República! ¡Viva el Gobierno! ¡Viva Azaña! El Presidente ordena que sea expulsado el vitoreador, pero éste se encara con él y vocifera ¡Viva Besteiro! El aludido voceador es don Toribio Sagarra, inválido de la guerra.

Don Gabriel Franco defiende una proposición apoyado por la mayoría y en la que se expone que el artículo 31 del

Guallart consume un turno en contra y repite argumentos aducidos en otras intervenciones.
El Presidente impide que el celeberrimo Royo Villanueva consuma un turno en pro y estima el intento como una broma y un rasgo de humorismo.
Se aprueba el artículo 31 por 137 votos contra 22.
Baeza Medina pide que no se discutan las proposiciones que impiden la discusión continua y sin interrupciones.
Discútese esta proposición ampliamente hasta dejar aclarado que se refiere únicamente a las proposiciones relacionadas con las congregaciones religiosas.
Se aprueba la proposición por 194 votos contra 72.
Admite un voto particular del señor Baeza Medina que refunde en un sólo artículo los restantes del proyecto de Congregaciones Religiosas.
Se suspende el debate y se levanta la sesión a las 9 30.

El momento político

El Parlamento y los partidos
Animación en los pasillos. — Desde muy temprano los pasillos del Congreso se vieron animadísimos; concurrieron al Congreso todos los socialistas excepto don Bruno Alonso que no pudo ir porque está enfermo.

Obstrucción a toda trance. — El señor Lerroux dijo que se mantendrá la obstrucción, que el Gobierno precisará el quorum con frecuencia y que aun cuando todos desistieran, los radicales continuarían obstruccionando.
Dimisión. — El señor Rodríguez Piñero ha dimitido el cargo de vocal de la comisión de responsabilidades por estimar injusta la persecución contra el millonario don Juan March.

Un concurrente. — A la sesión del Congreso asistió desde una tribuna el secretario del partido socialista francés señor Paul Jure.

Cronica general

De la fracasada huelga general
Cuatro petardos. — Según manifiestan en Gobernación no ha ocurrido en España ningún incidente grave; en San Sebastián estallaron dos petardos en una línea tranviaria y otros dos en un transformador de electricidad del barrio antiguo, se practicaron cuatro detenciones, incluidas las de los italianos peligrosos.

En Cataluña — En Barcelona normalidad; sólo en Vich y Mataró hay paro parcial.
Buenas impresiones — En Zaragoza la huelga es tranquila, en Valencia se han reprimido pequeños actos de sabotaje, en la provincia de Asturias ha vuelto la normalidad y han sido reparados fácilmente los desperfectos causados por el sabotaje.

No respetan ni la muerte. — En Elda (provincia de Alicante) durante la conducción del cadáver de un conocido comerciante, algunos energúmenos anarquistas lanzaron una bomba por encima del acompañamiento y contra la guardia civil; no hubo desgracias personales; la fuerza se vio imposibilitada para hacer fuego, pero confía en detener a los criminales por ser éstos conocidos.
Declaración del fracaso. — Después de dadas las precedentes noticias el Ministro de la Gobernación señor Casares manifestó a los representantes que consideran completamente fracasado en toda España el intento de paro general propuesto por los sindicalistas y los anarquistas protegidos por los monárquicos.

Los últimos sucesos
El procesamiento de Menéndez. — A puerta cerrada y ante el Tribunal Supremo se ha visto el recurso interpuesto por el eminente juriconsulto señor Sánchez Román contra el procesamiento del exdirector de la equidad señor Menéndez.
Fuego y explosión. — Dicen del Ferrol que se incendió la Iglesia de Santa María del Villar en el pueblo de Sesantes; el vecindario sofocó el fuego; estalló un petardo en el mercado central, resultaron varios lesionados y se registraron destrozos, los guardias dieron cargas y se practicaron detenciones en varios sitios del Ferrol.

El general Godet. — El Diario Oficial del Ministerio de la Guerra publica la orden que deja en situación de disponible en Las Palmas al general Godet.
Entierro. — Se ha efectuado en Madrid el del agente señor Juarros que murió durante los sucesos de ayer.

STADIUM MAHONES DOMINGO DIA 14 DE MAYO
A las cuatro de la tarde
Gran partido de foot-ball. Pro-Comite de Foot-Ball
ENTRE
C. D. Ciutadella
Selección C. D. Menorca U. Sportiva
La selección se alineará del modo siguiente:
Ramón (U. S.)
G. Bagúr (C. D. M.) Borrás (U. S.)
Pineda (C. D. M.) Puigrós (U. S.) R. Anglada (U. S.)
M. Luis (U. S.) M. Borrás (C. D. M.) Vidal (U. S.) A. Bagúr (C. D. M.) Pons (C. D. M.)
Suplentes: REBAQUE (C. D. M.) MORERA (U. S.) J. ANGLADA (C. D. M.) R. BORRAS (C. D. M.)
PRECIOS: Entrada general 1'00. Socios y tropa 0'60. Señoras y niños 0'15.
Tendrán derecho a la entrada de socio, los de la U. Sportiva, C. D. Ciutadella y C. D. Menorca.

LA VIDA INTIMA DE UNA FAMILIA 177
del amor—manifestación sublime del corazón para la perpetuidad de la raza humana. La tolerancia del uno y del otro de los desposados; su fuerza de voluntad para mantener indisoluble la unión, salvarán esas contrariedades, asegurando hasta el fin su felicidad. Me dirijo ahora a vosotros Ricardo Webster y Laura Ghoffel: ¿Me prometéis amaros y respetaros hasta el fin de vuestra vida?
Los interrogados:
—¡Prometemos!
—¡Prometemos!
—Con esta promesa, sea el anillo que el novio pone en el dedo anular de la novia, vuestro lazo de eterna unión, y en mi calidad de juez autorizado y en presencia de estos testigos, os declaro casados.
Llamando a su presencia a Edwin Bates y Florinda Webster, el juez repitió el ceremonial, contestando con voz firme los contrayentes:
—¡Prometemos!
—¡Prometemos!
Siguiendo una costumbre, el juez dió un beso en la frente de ambas desposadas, dando por terminada la ceremonia, y recibiendo a la vez las gracias de los novios.
Reinaba ahora el mayor contentamiento entre todos los concurrentes, no escaseando los besos y apretones de manos. La señora Ghoffel invitó a todos a que tomaran asiento y se entretuviesen un rato en su ausencia de unos minutos. El juez en el interin, mantenía animado coloquio con Florinda y

Noticias de todas partes

UNA ENCICLOPEDIA DEL ESTADO EN FRANCIA

El ministro de Instrucción Pública, De Monzie, anuncia que, bajo los auspicios del Gobierno y a costa del Estado, será publicada una nueva Enciclopedia, la cual, a diferencia de las precedentes obras francesas del género, será de orientación «realista» y tomará especialmente en consideración la técnica y las ciencias naturales.

A juicio del ministro, las precedentes enciclopedias francesas han sido, sobrepasadas y dedican demasiado espacio a la literatura, dedicando en cambio muy poco a la ciencia. La nueva que probablemente será impresa en la tipografía del Estado, comprenderá de diez a doce volúmenes, dedicará poco espacio a las biografías y a las historias literaria y artística, tratando, en cambio, ampliamente la historia universal y las ciencias naturales.

Se pretende terminar la obra en el plazo más breve, acaso dentro de un año. Hasta ahora los doctos franceses habían en vano hecho observar, refiriéndose a obras extranjeras de este género, que podían ser terminadas en plazos breves, mientras que en Francia se emplearon 21 años para terminar la nueva edición de la Enciclopedia de Diderot y D'Alambert.

El director honorario de la empresa será Edouard Herriot. No será necesaria la concesión de fondos especiales del

Estado para la elaboración de la Enciclopedia, ya que numerosas fundaciones han puesto a disposición del Estado las sumas que para ello se precisen.

DETENCION DE TRES ITALIANOS Y UN ALEMAN

A primeras horas de la mañana de ayer la policía se presentó en el entresuelo de la casa número 15 de la calle de Viladomat deteniendo a los italianos Aperlo Bruchi, Rochard Wiegel. Los cuatro fueron puestos a disposición del jefe superior de policía.

Según los informes que posee la policía el Aperlo Bruchi es el jefe de los anarquistas italianos residentes en Barcelona y sabe de él que amenazaba a sus compatriotas ante los que se jactaba de que «con una pistola al cinto», él jamás pasaría hambre y de que le sobra «valor» para salir a la carretera e imponerse a los que por ella transitaran.

Este individuo había sido expulsado recientemente de Barcelona, a donde ha regresado quebrantando la orden de expulsión.

EL PRESUPUESTO DE LA MARINA ITALIANA

Roma 4.—La Cámara ha aprobado el presupuesto del ministerio de Marina que asciende a la cantidad de 1.987 millones de liras; es decir, inferior en 178 millones al presupuesto del año pasado.

REGRESO DE HERRIOT

El Havre, 5.—A las nueve y cuarto de la noche ha llegado a bordo del «Ile de France» el señor Herriot que fué salu-

SI NECESITA ALGUN OBJETO DE LIBRERIA Y ESCRITORIO VISITE LA TIPOGRAFIA MAHONESA. Todas las novedades literarias de los mejores autores españoles o extranjeros las encontrará Vd. aquí, lo mismo que a los diarios y revistas más importantes de la península.

dado en el muelle por los ministros de Negocios Extranjeros e Interior, el subsecretario de Estado del ministerio de la Guerra, el alcalde del Havre y numerosos parlamentarios.

El señor Herriot ha declarado que traía para el Gobierno indicaciones completas y el máximo arreglo.

Ha añadido que había sido objeto por parte del señor Roosevelt de una acogida emocionante.

Nadie podrá—agregó—ser más favorable a Francia que el hombre que se encuentra actualmente a la cabeza de ciento veinte millones de almas.

Después hizo un vivo elogio del señor Roosevelt.

El ex presidente del Consejo ha añadido que se habían producido todos los resultados que podían esperarse juiciosamente.

Estimo—dijo—que la contribución de América a la organización de la seguridad internacional por la renuncia a la neutralidad en caso de desarme sustancial y una definición del agresor, constituye un inmenso paso adelante en el camino del desarme.

Terminó diciendo que el señor Roosevelt le había permitido, en todas las ocasiones, que le hablara libremente y le expusiera todas sus ideas y doctrinas, y yo—agregó—he defendido de la mejor manera los intereses de mi país.

Table with financial data: Crédito Mercantil de Menorca, Bolsa de Barcelona, Amortizable 5 p. 100 A 1920, Interior 4 p. 100 A, etc.

Table with financial data: MONEDAS DE ORO, Alfonsinos, Onzas y sus fracciones, etc.

Table with financial data: COTIZACIONES DE VALORES LOCALES, Obl. Ayuntamiento Mahón 6 p. 100 E 1916, etc.

Banco de Menorca, Bolsa de Barcelona, de 10 de mayo de 1933. Francos cheque, Libras, etc.

LIBRETAS DE INQUILINATO

LAS ENCONTRARA EN LA TIPOGRAFIA MAHONESA

DESEA USTED ADQUIRIR REVISTAS DE MODAS? Pues no lo haga sin visitar la TIPOGRAFIA MAHONESA

CASAS RECOMENDADAS

CASA MURILLO FUNDADA EN 1869 PARA EMBARCACIONES DE RECREO. Productos ingleses marca "Clark": Esmalte blanco "Pearline", Barniz superfino para yates, etc.

L'ABEILLE COMPAÑIA DE SEGUROS ACCIDENTES, VIDA, INCENDIOS. Agente general en Menorca: RAMON BUSTAMANTE, calle Pi y Margall, 11

Tintorería Galard, de Barcelona LAVADOS EN SECO Se admiten encargos La Casa de las Medias Arravaleta, 25 y 27. Mahón

La Unión y El Fénix Español Capital 12.000.000 de pesetas, completamente desembolsadas. Seguros de Accidentes del Trabajo (De acuerdo con la nueva Ley) Para informes y presupuestos: J. SIBEROL VALLS - Bastión, 19. MAHON

COMPANIA TRASMEDITERRANEA MADRID BARCELONA Via Layetana, 2 Paseo de la Castellana, 14. Servicios regulares de vapores comerciales y correos entre la Península, Baleares, Norte de Africa, Canarias, Guinea española. Línea rápida de gran lujo Barcelona-Cádiz-Canarias. Servicio fijo rápido quincenal Mediterraneo-Cantábrico. Servicio fijo para los puertos del Mediterráneo-Norte de Africa y Canarias. LINEA DE FERNANDO POO. Servicios diarios entre Málaga y Melilla-Melilla y Ceuta-Almería y Melilla-Algeciras y Tánger. LINEA CADIZ-LARACHE. LINEA RAPIDA DE GRAN LUJO BARCELONA-PALMA MAHON LLORCA. SERVICIO PALMA-MAHON. Delegación de la Compañía: Juan Mir y Mir, 24

178 ANTONIO TALTAVULL Laura: mister Bates, mayor, conversaba con madre Webster y madames Cooper y Bates; Violeta Cooper y el chiquito recibían las atenciones de Ernesto Farragut y de Edwin Bates; Ricardo enseñaba al agente Grant las máximas del juez Ghoffel, contenidas en los cuadros que colgaban de las paredes de la sala. Paróse de súbito el agente, fija su atención en una miniatura que veía en la repisa de la chimenea con los retratos de Laura y Florinda a cada lado. Era la marina el «Puerto Fornells», pintada por la última en una grande vaiva, que en otra ocasión había regalado a su amiga. —¡Preciosa pinturita!—exclamó el agente Grant. —Representa un episodio de mi padre, interpretado fielmente por mi hermana Florinda—interpuso Ricardo... La compañía fué sorprendida por el sonar de un timbre. —Espero que la compañía honre con su presencia nuestra mesa, y con vuestro permiso tomo la delantera—dijo el juez, iniciando la marcha acompañada de madre Webster, siguiendo las parejas de los desposados, y sucesivamente la demás compañía en igual formación. Sentados alrededor de una inmensa mesa presidido por el juez Ghoffel; teniendo a su derecha a su esposa y a su izquierda a madre Webster y sucesivamente los desposados, una pareja a cada lado de la mesa, y demás compañía en orden convencional, sirviérase primeramente un caldo de almejas;

179 LA VIDA INTIMA DE UNA FAMILIA luego trajeron los sirvientes bandejas con emparedados de jamón, queso, pollo, «roast beef», lengua y huevos, a los que hincaron el diente con buena gana los comensales, dando fin a la colación con un pudín de tapioca y tajaditas de piña en conserva; te. Fué el acto una verdadera fiesta de familia. Todos y cada uno de los comensales cambiaron con los novios expresiones calurosas de sinceros deseos por su felicidad y bienestar. Levantóse el juez Ghoffel—y puestos en pie todos los demás presentes, dijo con voz clara y afuente: —Queridos amigos: se ha dicho que todo tiene fin en este mundo, aunque dudo que jamás lo tenga el Universo en el que estamos girando. Nosotros, los mortales, con seguridad lo tenemos, y con nosotros todas nuestras cosas; una de éstas, y con pesar lo digo y será el vuestro también, es la reunión que acabamos de celebrar y que recordaremos hasta el fin, y con este firme propósito nos despediremos con un «adios» de estos jóvenes novios, deseándoles un feliz viaje y un no menos feliz regreso. Entre abrazos y un coro de «adioses», cien veces repetidos, saliéronse de la estancia del magnífico Juez Ghoffel las dos amantes parejas; y mientras se dirigían alegres a sus destinos, el Espíritu de la CREACION INFINITA murmuraba, misterioso, en sus oídos: LA VIDA ES CORTA: GOZAD, DICHOSOS MORTALES, LAS DULZURAS DE VUESTRA LUNA DE MIEL.

(c) Ministerio de Cultura 2005